

# sprchovací a toaletní vozík

# ASTON

uživatelský návod – český jazyk



CE

CZ verze 11/2018

**drive**<sup>TM</sup>

## **Představení sprchovacího vozíku Aston**

Pokyny uvedené v tomto uživatelském návodu pomáhají uživateli a/nebo pečovateli bezpečně a účinně používat tento výrobek, rovněž podává informace o montáži, čištění, údržbě a provozu uvedeného výrobku.

Před prvním použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento uživatelský návod.

Sprchovací vozík Aston patří mezi zdravotnické prostředky, třídy I. Může být používán jako pomůcka pro sprchování nebo toaletu. Dodává se s nočníkem a víkem nebo může být použit spolu s většinou běžných i zdravotnických toalet. Je vhodný pro jednu osobu do 60 kg ve standardní verzi a 260 kg v zesílené verzi. Výrobek je k dispozici ve dvou verzích: 1) verze se 4 kolečky s brzdami (vhodná pro manipulaci obsluhou), 2) verze se 2 kolečky s brzdami a s 24'' zadními koly (vhodná pro manipulaci uživatelem). Vozík je vyroben z hliníku a polyuretanu (PU) s nerezovými spojovacími prvky, takže je vhodný pro použití v koupelnách.

### **Bezpečnostní pokyny**

- Před použitím si pozorně přečtěte tento uživatelský návod.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny součásti zajištěny.
- Používejte pouze na rovině.
- Když je vozík stabilní (není v pohybu), použijte brzdy. Před dalším pohybem brzdy uvolněte.
- Při přesunu z a na vozík se vždy ujistěte, že je vozík zabrzděn a je nehybný. Při přesunu z a na vozík vždy odklopte opěrky noh. Před odklopením opěrek noh musí uživatel ze stupaček vždy sundat nohy.
- Jste-li usazeni na vozíku, nevyklánějte se z něho.
- Ujistěte se, že všechna kolečka jsou nastavena ve stejné výšce a sedátko není v náklonu.
- Buďte opatrní při vstávání z vozíku či posazení na něj, nebo při sundávání nočníku, možnost poranění (skřípnutí prstů).
- Při prodeji či při opětovném vydání by se měla nově posoudit stabilita uživatele i výrobku. Vozík by měl být také zkontrolován a vyčištěn, tak jak je popsáno v části Péče a údržba.

## **Rizika zachycení**

Při manipulaci s vozíkem buďte opatrní. Existuje riziko poranění - uživatelova stehna se mohou dostat do otvoru v sedáku vozíku. Toto nebezpečí se zvyšuje u uživatelů, kteří mají velmi štíhlá stehna a/nebo používají zařízení bez opěrky nohou, krytu otvoru v sedáku nebo nočníku.

Šířka hygienického výřezu je 75 mm (3'').

Tam, kde existuje riziko poranění, by uživatelé měli používat komfortní sedák s odlišným výřezem, který je k dispozici jako doplňkové příslušenství přímo od společnosti Drive Medical (číslo příslušenství je CWC003CS).

## **Popis výrobku**



Uvedený model je standardní Aston Commode (bez 24'' kol).

## **Montáž**

1. Vložte opěradlo do rámu vozíku (viz foto).
2. Opěradlo přimontujete pomocí šroubů ve směru hodinových ručiček.
3. Opěrku noh přimontujete tak, že horní část opěrky vložíte do trubky dolní části rámu vozíku. Tím zajistíte, že se opěrka noh bude otáčet.

Otočte opěrku směrem k přední části křesla, dokud nezapadne na správné místo.

Opakujte pro druhou opěrku noh a podle potřeby upravte výšku a úhel sedu (viz návod).



4. Sedák namontujete tak, že jej zasunete do zadní části rámu vozíku. Pak jej celé zatlačte dolů, dokud sedák nebude zajištěn. Pokud je to potřeba, přidejte kryt nočníku a kryt otvoru v sedáku.

5. Je-li potřeba, naistalujte kolečka. Postupujte podle pokynů pro instalaci koleček.

## **Obsluha a nastavení opěrky noh**



### **Otáčení opěrky noh dovnitř/do strany**

Opěrkou noh je možné otáčen dovnitř i do strany, podle toho jak uživatel požaduje. V případě potřeby nejprve otočte stupačky. Poté stiskněte páčky – tím odemknete opěrky noh, které otočíte požadovaným směrem.

Pokud je to nutné, otáčejte opěrky noh do polohy vpřed, dokud se automaticky nezaklapnou. Pokud je to nutné, odklopte stupačky.

## Instalace a demontáž opěrky noh

Postupujte podle pokynů v části Montáž, kde najdete podrobnosti o instalaci opěrky noh. Chcete-li odstranit opěrky, otočte opěrkami do strany a zvedněte je.

### Nastavení stupačky

1. Chcete-li nastavit výšku stupačky, uvolněte šroub na dolním konci bílé části opěrky noh pomocí klíče a otáčením šroubu proti směru hodinových ručiček. Posuňte opěrku noh do požadované výšky a zajistěte stupačku pomocí utažení šroubu klíčem a otáčením ve směru hodinových ručiček.



2. Chcete-li nastavit úhel stupačky, povolte šroub v blízkosti spodní části vnitřní trubky opěrky noh. Nastavte stupačku do požadovaného úhlu a utáhněte šroub.

### Pohyb koleček

Kolečka se dají zajistit proti pohybu dopředu, dozadu i proti otáčení. Chcete-li kolečka zabrzdit, nohou stlačte dolů pojistku brzd (viz obrázek). Pro odbrždění koleček stiskněte nohou pojistku brzd do původní pozice (viz obrázek). Pokud není vozík vybaven 24'' koly, doporučuje se vždy, když vozík není v pohybu, kolečka zabrzdit.



Pozn.: Pokud je vozík vybaven 24'' zadní kola, je nezbytné, aby zadní kola byla zabrzďena a směřovala dopředu. Při odbrždění/zabrzďení předních koleček mimo tento úhel budou zasahovat do zadních kol.



## Nastavení koleček



Výšku vozíku i sedáku lze změnit změnou výšky koleček. Pro nastavení výšky koleček sejměte „E“ sponu nebo šroub (viz obrázek). Nastavte nohu vozíku do požadované výšky a připevněte sponou „E“ nebo šroubem. Opakujte pro zbylé 3 nohy vozíku, dokud nejsou všechny ve stejné výšce.

Pozn.: Všechny modely jsou dodány buď se sponou „E“ nebo šroubem pro zabrzdění koleček. Svorky „E“ nevyžadují žádné nástroje pro nastavení výšky koleček, zatímco pro nastavení pomocí šroubů jsou potřeba klíče.

## Nočník – instalace/odstranění

Nočník (nádobku) lze nainstalovat/sundat z vozíku posunutím v kolejničích, které jsou umístěny na rámu vozíku, na spodní straně sedáku. Chcete-li nočník nainstalovat, posuňte jej pod sedák ze zadní části vozíku směrem dopředu a zkontrolujte, zda je uchycen na obou kolejničích. Zajistěte, aby při instalaci či odstranění nádoby nikdo na vozíku neseseděl – riziko poranění.



Nádobku zakryjte víkem, abyste snížili riziko rozlití a pečlivě zlikvidujte obsah nádoby v toaletě. Nevylívejte do otevřeného odtoku nebo umyvadla, protože to může způsobit vážná zdravotní rizika.

Nádobu nočníku lze omýt a vydezinfikovat ručně nebo v dekontaminačním přístroji. Po každém použití by měl být nočník vyčištěn. Náhradní nádoby jsou k dispozici od společnosti Drive Medical pod kódem produktu Z33303-16.

## **Obsluha, montáž a demontáž sedáku**

Sedák vozíku s otvorem má tvar podobný koňské podkově. Pokud vozík budete používat jako sprchovací vozík, doporučujeme odstranit kryt otvoru pro lepší osobní hygienu. Je-li kryt na otvoru, ujistěte se, aby při sezení nebyla váha uživatele pouze na krytu (hlavně na přední části) kvůli možnému pádu ze sedáku.

Sedák se upevňuje na rám vozíku. Chcete-li sedák sundat, abyste jej mohli očistit, odstraňte nejprve nočník a poté kryt otvoru. Poté přizdvihněte přední část sedáku a vysuňte jej. Chcete-li sedák zpět namontovat, zasuněte jej do zadní části rámu vozíku, poté jej zatlačte dolů, dokud nezapadne na požadované místo.

## **Područky**

Područky lze odklopit pro snadnější přesun uživatele na a z vozíku. Jak na to? Jednoduše uchopte přední část područky, zvedněte ji, otočte ve směru nahoru a poté stlačte dolů. Před začátkem přesunu vozík zabrzděte.



## **Montáž 24'' zadních kol**

Pro sprchovací a toaletní vozík Aston je k dispozici sada, která obsahuje dvě přídavná 24'' kola s brzdami. Tato sada umožňuje, aby vozík mohl obsluhovat jak pečovatel, tak i uživatel. Kód výrobku je CWC003KIT.

Postup montáže:

1. Na vozíku (stále bez 24'' kol) nastavte výšku tak, aby vyhovovala uživateli.
2. Otočte obě zadní kolečka tak, aby směřovala dopředu (brzdy dozadu) a pak vozík zabrzděte. Tím zabráníte tomu, aby zadní kolečka bránili při montáži 24'' kolům.
3. Namontujte dvě podpěry (rámy) pro 24'' kola, tak že zadní kolečka budou přibližně 3mm nad zemí jakmile budou 24'' kola nainstalována.
4. Kola mají rychloupínací systém. Stačí stisknout tlačítko na rychlouzávěru, vložit střed kola do držáku namontovaného na vozíku. Po instalaci uvolněte tlačítko a zkontrolujte, zda jsou kola řádně připevněna k rámu. To samé opakujte u druhého kola.



5. Namontujte brzdy, tak jak je ukázáno na obrázku na straně 8 – tím zajistíte, že brzdy budou fungovat bezpečně, správně a snadno.

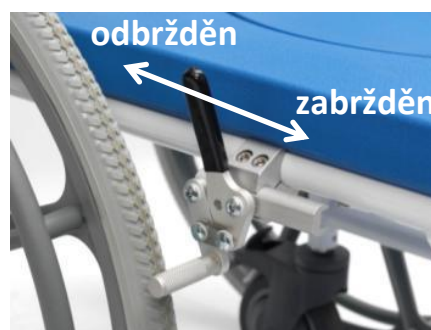
### **Rychlé uvolnění kol**

Chcete-li sundat nebo nasadit zadní kola bez použití nářadí, stiskněte tlačítko na rychlouzávěru a současně zatáhněte/zatlačte pro vložení/vyjmutí kola. Zkontrolujte, zda je kolo před použitím bezpečné.

### **Brzdy**

Zatáhnete-li brzdovou páčkou dopředu, zabrzdíte. Zatáhnete-li brzdovou páčkou dozadu, odbrzdíte.

Ujistěte se, že jsou všechna kola zabržděna v době, kdy vozík není v pohybu a v době, kdy se uživatel přesouvá z a do vozíku.



### **Přídavná 24'' zadní kola**

Po nainstalování přídavných 24'' zadních kol, vozík může být obsluhován jak pečovatelem, tak i uživatelem. Pohybuje-li pečovatel vozíkem, měl by vozík ovládat pomocí rukojetě umístěné na zadní části vozíku, a v momentě kdy s vozíkem nemanipuluje, by měl pečovatel kolečka vozíku zabrzdít. Pohybuje-li vozíkem uživatel, měl by vozík ovládat pomocí rukojetí přimontovaných na stranách 24'' kol, a v momentě kdy s vozíkem nemanipuluje, by měl uživatel vozík zabrzdít pomocí brzd umístěných po stranách sedáku.

### **Péče a údržba**

- Před každým použitím vozíku je potřeba zkontrolovat v jakém stavu jsou brzdy a kola i kolečka.
- Vozík by měl být skladován v suchém prostředí, mimo přímý slunečný svit. Při skladování by měl být vozík udržován čistý a bez prachu. Toho lze docílit prachovkou nebo vlhkým hadříkem.
- Po umytí vozík osušte. Doporučujeme, aby všechna kola i kolečka, spoje a spojovací prvky byly omyty vodou smíchanou s rozpustným činidlem.



- Polyuretan (PU) a plastové části vozíku mohou být vyčištěny vodním dekontaminačním přístrojem při 80° C. Čištění hliníkového rámu tímto způsobem nedoporučujeme, protože by mohlo dojít k poškození laku.
- Odhadovaná životnost výrobku je 6 let, je-li vozík používán v domácím prostředí, jedním uživatelem a je-li udržováno v souladu s pokyny výrobce uvedenými v tomto uživatelském návodu. Pokud je zařízení používáno v prostředí s více uživateli (např. nemocnice, domov důchodců...), může se životnost snížit.
- Doporučujeme, aby byl vozík alespoň jednou ročně zkontrolován servisním technikem. Pokud je výrobek používán o mnoho víc, než je předpokládáno a/nebo vícero uživateli, doporučujeme výrobek nechat častěji zkontrolovat. Uživatel (případně prodejce) by měl pravidelně kontrolovat níže uvedené položky, taktéž i při případném znovuvydání jinému uživateli. Doporučujeme, aby prodejce každoročně provedl servisní kontrolu vozíku – v případě uvedené položky opravit, vyměnit, upravit a/nebo namazat:
  - možné opotřebení pneumatik
  - ložiska kol
  - kolečka
  - brzdy
  - zajišťovací mechanismus pro nohy
  - sedák a opěrku zad
  - područky
  - rychloupínací kolík
  - nočník a víko
  - spony „E“

## **Specifikace sprchovacího a toaletního vozíku Aston**

### CWC003SP (18'' sedátko – ovládané pečovatelem)

Celkově (cm): 90D x 56Š x 98-103V

Sedátko (cm): 42H x 46Š x 51-56V

Područka (cm): 30D x 5Š x 71-76V

XXX: 44.00 x 49.00 cm

Celková hmotnost: 13.4 kg

Maximální hmotnost: 160 kg

### CWC003HD (22'' sedátko – ovládané uživatelem)

Celkově (cm): 108D x 69Š x 99-101V

Sedátko (cm): 42H x 46Š x 51-56V

Područka (cm): 30D x 5Š x 72-76V

Xxxx: 44.0 x 47.8 cm

Celková hmotnost: 19.4 kg

Maximální hmotnost: 160 kg

### CWC003HD (22'' sedátko – ovládané pečovatelem)

Celkově (cm): 90D x 65Š x 98-103V

Sedátko (cm): 42H x 55Š x 51-56V

Područka (cm): 30D x 5Š x 71-76V

Xxxx: 44.0 x 49.0 cm

Celková hmotnost: 17 kg

Maximální hmotnost: 260 kg

### CWC003HDSP (22'' sedátko – ovládané uživatelem)

Celkově (cm): 108D x 78Š x 99-101V

Sedátko (cm): 42H x 55Š x 51-56V

Područka (cm): 30D x 5Š x 72-76V

Xxxx: 44.0 x 47.8 cm

Celková hmotnost: 23 kg

Maximální hmotnost: 260 kg

## **Záruka**

Na Váš zdravotnický výrobek od společnosti Drive je poskytnuta záruka po dobu dvou let od data nákupu (vztahuje se na závady na materiálech a zpracování).

Tento výrobek byl vytvořen v souladu s přísnými/náročnými požadavky. Výrobek byl před odesláním pečlivě zkontrolován. Tato záruka je důkazem důvěry společnosti Drive v materiály a zpracování.

V případě závady, na kterou se tato záruka vztahuje, bude buď vyměněn závadný díl, nebo celé chodítko.

Tato záruka se nevztahuje na závadu výrobku v důsledku nesprávného použití nebo nedbalosti nebo běžného opotřebení. Záruka se nevztahuje na součástky, jako jsou gumové doplňky, kolečka a držadla, které jsou předmětem běžného opotřebení a vyžadují pravidelnou výměnu.

Máte-li jakékoli dotazy nebo požadujete plné záruční podmínky, obraťte se na svého prodejce. Informace zde uvedené neovlivňují Vaše zákonná práva.

### **Drive Německo:**

Drive Medical GmbH & Co. KG  
Leutkircher Straße 44  
D-88316 Isny/Allgäu (Germany)  
Web [www.drivemedical.de](http://www.drivemedical.de)

### **Drive UK:**

Drive Medical Limited  
Ainley's Industrial Estate, Elland.  
UK WEST YORKSHIRE HX5 9JP  
Web [www.drivemedical.co.uk](http://www.drivemedical.co.uk)